2. Leipziger Kolloquium

TRANSLATION – TRANSKULTURALITÄT – TRANSDISZIPLINARITÄT

Kolloquium zum 10jährigen Bestehen des Forschungszentrums *Hermeneutik und Kreativität*

Freitag, 18.11.2022
Institut für Angewandte Linguistik und Translatologie (IALT), Universität Leipzig
Neuer Senatssaal, 2. Stock, Ritterstraße 26, 04109 Leipzig

Programm

9:30 – 9:45 Uhr	Ankommen
9:45 – 10:00 Uhr	**Begrüßung** (Tinka Reichmann) **Organisatorisches** (Larisa Cercel)
Moderation: Ursula Wienen	
10:00 – 10:30 Uhr	Eröffnungsvortrag **Alberto Gil** (Saarbrücken / Rom) Translation – Transkulturalität – Transdisziplinarität. Grundgedanken zum 10jährigen Bestehen des Forschungszentrums *Hermeneutik und Kreativität*
10:30 – 10:40 Uhr	Diskussion
10:40 – 11:00 Uhr	**Tinka Reichmann** (Leipzig) Die Translation und deren Akteure aus der Sicht von Rechtswissenschaft und Rechtspraxis
11:00 – 11:10 Uhr	Diskussion
11:10 – 11:30 Uhr	**Kaffeepause**

Moderation: Ursula Wienen	
11:30 – 11:50 Uhr	**Miriam P. Leibbrand** (Leipzig) Hermeneutik und transkulturelle Fachkommunikation: textuelle Horizonte, Translationskultur und translatorisches Handeln
11:50 – 12:00 Uhr	Diskussion
12:00 – 12:20 Uhr	**Marco Agnetta** (Innsbruck) Zur Diskussion um Übersetzungspluralität im Europa des 18. Jahrhunderts und ihre Konsequenzen für die Übersetzungshermeneutik
12:20 – 12:30 Uhr	Diskussion
12:30 – 14:30 Uhr	**Mittagspause**
Moderation: Marco Agnetta	
14:30 – 14:50 Uhr	**Larisa Cercel** (Leipzig / Rom) Über die verschiedenen Stimmen des Übersetzers
14:50 – 15:00 Uhr	Diskussion
15:00 – 15:20 Uhr	**Johannes Kandler** (Saarbrücken) Passagen
15:20 – 15:30 Uhr	Diskussion
Moderation: Alberto Gil	
15:30 – 15:40 Uhr	Abschlussdiskussion
15:40 – 16:00 Uhr	**Kaffeepause**
16:00 – 17:00 Uhr	**HuK-Mitglieder** Mitglieder-Gespräch über Stand und Perspektiven des Forschungszentrums
19:15 Uhr	**Abendessen**